



Sveriges överenskommelser med främmande makter

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1979: 73

Nr 73

Protokoll till avtalet den 17 april 1959 med Förbundsrepubliken Tyskland för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter å inkomst och förmögenhet ävensom beträffande vissa andra skatter (SÖ 1960: 20).

Stockholm den 22 september 1978.

Regeringen beslöt att ratificera protokollet den 29 mars 1979.
Ratifikationsinstrumenten utväxlades i Bonn den 19 augusti 1980.

Riksdagsbehandling: Prop. 1978/79:78, SkU 1978/79:27, Rskr 1978/79:155.

Protokoll till avtalet den 17 april 1959 mellan Konungariket Sverige och Förbundsrepubliken Tyskland för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter å inkomst och förmögenhet ävensom beträffande vissa andra skatter.

Konungariket Sverige och Förbundsrepubliken Tyskland, vilka önskar anpassa det den 17 april 1959 i Stockholm undertecknade avtalet mellan Konungariket Sverige och Förbundsrepubliken Tyskland för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter å inkomst och förmögenhet ävensom beträffande vissa andra skatter (i det följande benämnt "avtalet") till nyare rättsutveckling, har kommit överens om följande:

Artikel 1

a) Paragraferna 3 och 4 av artikel 9 i avtalet utgår och ersätts av följande paragrafer:

”§ 3. Oberoende av bestämmelserna i paragraf 2 får skatteavdraget icke överstiga 5 procent av utdelningens belopp, om utdelningen betalas av aktiebolag med hemvist i Konungariket Sverige till bolag med hemvist i Förbundsrepubliken Tyskland, vilket äger minst 25 procent av aktierna i aktiebolaget.

§ 4. Paragraferna 1—3 tillämpas även beträffande skatt som uttages av inkomsttagare för

- a) inkomst av vinstandelslån;
- b) inkomst av rättighet som medför andel i vinst (däri inbegripet obligationer på vilka utgår ränta i förhållande till verkställd utdelning) samt
- c) inkomst av andra andelar i bolag vilkas avkastning enligt skattelagstiftningen i den stat varifrån inkomsten härrör i beskattningshänseende jämställs med inkomst av aktier.

Beträffande sådana inkomster samt in-

Protokoll zu dem Abkommen vom 17. April 1959 zwischen dem Königreich Schweden und der Bundesrepublik Deutschland zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie verschiedener anderer Steuern.

Das Königreich Schweden und die Bundesrepublik Deutschland — Von dem Wunsche geleitet, das am 17. April 1959 in Stockholm unterzeichnete Abkommen zwischen dem Königreich Schweden und der Bundesrepublik Deutschland zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie verschiedener anderer Steuern (im folgenden als „Abkommen“ bezeichnet) an neuere Rechtsentwicklungen anzupassen — haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

a) Die Absätze 3 und 4 des Artikels 9 des Abkommens werden gestrichen und durch folgende Absätze ersetzt:

„(3) Abweichend vom Absatz 2 darf der Steuerabzug 5 vom Hundert der Dividenden nicht übersteigen, wenn die Dividenden von einer im Königreich Schweden ansässigen Aktiengesellschaft an eine in der Bundesrepublik Deutschland ansässige Körperschaft gezahlt werden, der mindesten 25 vom Hundert der Anteile der Aktiengesellschaft gehören.

(4) Die Absätze 1 bis 3 gelten auch für die Steuer, die zu Lasten des Beziehers erhoben werden von

- a) Einkünften aus partiarischen Darlehen,
- b) Einkünften aus Rechten mit Gewinnbeteiligung (einschliesslich Gewinnobligationen) und
- c) Einkünften aus sonstigen Gesellschaftsanteilen, deren Erträge nach dem Steuerrecht des Staates, aus dem sie stammen, den Einkünften aus Aktien steuerlich gleichgestellt sind.

Bei diesen Einkünften und bei Einkünf-

komst genom delägarskap i tyst bolag enligt artikel 3 paragraf 4 får dock skatteavdraget, oberoende av bestämmelserna i paragraferna 2 och 3, uppgå till högst 25 procent av inkomsten i den mån denna dragits av vid beräkning av den betalningspliktiga vinst. Bestämmelserna i artikel 5 paragraf 1 beröras icke härav."

b) I artikel 10 paragraf 2 i avtalet utgår de inom parentes angivna orden "samt obligationer med extra räntetillägg i förhållande till storleken av verkställd utdelning (Gewinnobligationen)" och tillfogas följande mening:

"Bestämmelserna i artikel 9 paragraf 4 beröras icke härav."

c) I artikel 19 i avtalet införs följande paragraf 3 a:

"§ 3 a. Om bolag med hemvist i Förbundsrepubliken Tyskland använder inkomst från inkomstkälla i Konungariket Sverige för utdelning, hindrar bestämmelserna i paragraferna 2 och 3 icke tillämpningen av reglerna om utdelningsbeskattning (Ausschüttungsbelastung) i skattelagstiftningen i Förbundsrepubliken Tyskland.

d) I artikel 19 tillfogas i vardera paragrafen 2 och 4 följande mening:

"Föregående mening gäller även beträffande inkomster som avses i artikel 9 paragraf 4."

Artikel II

Detta protokoll gäller även beträffande Land Berlin, såvida icke Förbundsrepubliken Tysklands regering inom tre månader från ikraftträdandet av protokollet till Konungariket Sveriges regering avger förklaring av motsatt innebörd.

Artikel III

§ 1. Detta protokoll skall ratificeras. Ratifikationshandlingarna skall utväxlas i Bonn snarast möjligt.

§ 2. Detta protokoll träder i kraft en månad efter utväxlingen av ratifikationshandlingarna.

§ 3. Med ikraftträdandet utgör detta protokoll en integrerande del av avtalet.

ten aus einer Beteiligung als stiller Gesellschafter im Sinne des Artikels 3 Abs. 4 darf jedoch abweichend von den Absätzen 2 und 3 der Steuerabzug 25 vom Hundert der Einkünfte nicht übersteigen, soweit diese Einkünfte bei der Ermittlung des Gewinns des Zahlungsverpflichteten abgezogen werden. Artikel 5 Abs. 1 bleibt unberührt."

b) Bei Artikel 10 Absatz 2 des Abkommens werden im Klammerzusatz die Worte „und Gewinnobligationen“ gestrichen und es wird folgender Satz angefügt:

„Artikel 9 Abs. 4 bleibt unberührt.“

c) In Artikel 19 des Abkommens wird folgender Absatz 3 a eingefügt:

„(3 a) Verwendet eine in der Bundesrepublik Deutschland ansässige Körperschaft Einkünfte aus Quellen innerhalb des Königreichs Schwedens zur Ausschüttung, so schliessen die Absätze 2 und 3 die Herstellung der „Ausschüttungsbelastung“ nach den Vorschriften des Steuerrechts der Bundesrepublik Deutschland nicht aus.“

d) In Artikel 19 wird den Absätzen 2 und 4 jeweils folgender Satz angefügt:

„Der vorhergehende Satz gilt auch für die in Artikel 9 Abs. 4 genannten Einkünfte.“

Artikel II

Dieses Protokoll gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung des Königreichs Schweden innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Protokolls eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel III

(1) Dieses Protokoll bedarf der Ratifikation; die Ratifikationsurkunden sollen sobald wie möglich in Bonn ausgetauscht werden.

(2) Dieses Protokoll tritt einen Monat nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

(3) Mit seinem Inkrafttreten gilt dieses Protokoll als Bestandteil des Abkommens.

§ 4. Efter ikraftträdandet tillämpas detta protokoll

a) beträffande i Förbundsrepubliken Tyskland genom skatteavdrag uttagna skatter på utdelning, vilken utbetalas för räkenskapsår som slutar efter den 31 december 1976;

b) beträffande i Konungariket Sverige genom skatteavdrag uttagna skatter på utdelning, vilken utbetalas efter den 31 december 1976;

c) beträffande övriga skatter, vilka uttages för beskattningsperiod som börjar den 1 januari 1977 eller senare.

Till bekräftelse härav har de båda avtalslutande staternas befullmäktigade ombud undertecknat detta protokoll i två original-exemplar, vardera på svenska och tyska språken vilka båda texter äger lika vitsord, samt försett dessa med sina sigill.

Som skedde i Stockholm den 22 september 1978.

För Konungariket Sverige

Karin Söder

För Förbundsrepubliken Tyskland

H. Voigt

(4) Nach seinem Inkrafttreten ist dieses Protokoll anzuwenden

a) auf die in der Bundesrepublik Deutschland im Abzugsweg erhobenen Steuern von Dividenden, die für Wirtschaftsjahre gezahlt werden, die nach dem 31. Dezember 1976 enden;

b) auf die im Königreich Schweden im Abzugsweg erhobenen Steuern von Dividenden, die nach dem 31. Dezember 1976 gezahlt werden;

c) auf die übrigen Steuern, die für einen am oder nach dem 1. Januar 1977 beginnenden Besteuerungszeitraum erhoben werden.

Zu Urkund dessen haben die beiderseitigen Bevollmächtigten dieses Protokoll in zwei Urschriften, jede in schwedischer und in deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist, unterschrieben und mit ihren Siegeln versehen.

Geschehen zu Stockholm am 22. September 1978.

Für die Bundesrepublik Deutschland

H. Voigt

Für das Königreich Schweden

Karin Söder